

更新



RENEWAL

以马内利——神与我们同在

更新编辑团队

当韩德尔的《弥赛亚》开始在各地飘扬，以美妙庄严的歌声宣告圣诞节的到来时，就令我们不禁想到那位“与我们同在”的救主！

“神的同在”是整本旧约圣经中非常重要的一个主题。耶稣基督来到世上，祂的降生震撼宇宙，将人类历史一分为二：BC与AD，世上没有第二个人对人类有如此的影响力。

这位弥赛亚是神的儿子，是三一神中的圣子，道成肉身，祂的降生带给人类三方面不可或缺的意义。第一，神同在的复得；第二，神同在的见证；第三，神同在的实现。

壹、神同在的复得——人类得救的指标

圣经说：“因此，主自己要给你们一个兆头……”（赛7:14上），“因有一婴孩为我们而生……那受过痛苦的必不再见幽暗……”（赛9:6, 1）“兆头”就是“记号”的意思。当时以赛亚劝告亚哈斯王不要怕北国和亚兰王的联军，然而犹大王亚哈斯却不相信，于是神借以赛亚给他一个兆头作指标去坚固他，并赐下他将得救的应许。

当时候满足的时候，天使宣告这预言的实现：

“因今天在大卫的城里为你们生了救主，就是主基督。你们要看见一个婴孩，包着布，卧在马槽里，那就是记号了。”（路2:11-12）

同样地，今天神也借这同一个预言向世人宣告：人类因罪失去神的同在，但慈爱的神愿主动来寻找我们，祂借此来坚固所有在黑暗痛苦中生活的软弱人。

一、亚当犯罪带来人类的困境

以赛亚书9:1-7带给当时生活在困境中神子民盼望，而今天的人与当年神子民的困境没有不同！

当时以赛亚用了五个形容词描述犹大的光景：“痛苦”、“黑暗”、“死的阴影”、“重轭”与“战争”

（赛9:1-5）。当年的以色列人不寻求神的荣耀，只求人的荣耀；不选择神的路，只走自己选择的路，因此失去了神的同在。结局就是受到他们过去所依靠之列国的欺压，跌落在黑暗的光景中。但神并没有让他们一直留在困境中，祂奇异的恩典应许祂的子民，黎明将再临，“主自己要给你们一个兆头：必有童女怀孕生子”。

今日许多国家也同样受到黑暗的考验，“痛苦”与“黑暗”笼罩人间，令人们很难将战争与“死的阴影”抛之于脑后；全球性经济的不稳定更加重了人工作的“重轭”。但单靠人类自己的努力岂能突破这些困境？

发行者：更新传道会 | 编辑：李陈长真、庞慧修 | 排版·美术设计：杨顺华、李仲淳 | 总会董事：〔笔划顺序〕许仰兴（主席）、石怀东、李定武（荣誉）、徐立、时梅、张麟至、黄智礼、汤继理

美国总会 220 S. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 E-mail: info@crmnj.org
台湾分会 80743 高雄市三民区北平二街5巷33号3楼 Tel: 0902275033 E-mail: infotw@crmnj.org 邮政划拨：13913941 户名：财团法人新北市基督教更新传道会

新加坡分会 台湾董事：〔笔划顺序〕杜荣华（主席）、李定武（荣誉）、李胜雄、吕思瑜、庄百亿、张麟至、苏义雄
Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-02, Singapore 349314 Tel: 65-98589171 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January–February and July–August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

主题信息

人类困境最主要的起因就是因为亚当犯罪，与“罪的工价”所带来的死亡（罗6:23上）。人类生活在神的忿怒所带来的咒诅（创3:16-19）与审判（来9:27）之下。罪使人失去神的同在，唯有靠神所赐童女怀孕生子的应许，我们才能突破困境，享受神的同在，这就是基督降生所带给人类的意义。

二、基督降生是人类得救的指标

以赛亚在7至9章指出：**神要透过一婴孩的降生来扭转祂子民的命运**。婴孩本是软弱、卑微、无能的，然而神却赋予祂能力、政权、智慧，显示神治理世界是用一种出人意外的方式。看惯君王所重用的谋士、权贵的宫廷先知以赛亚，必然对神所拣选的拯救方式感到惊奇。

神也借以赛亚说：“从前神使……末后却使……**外邦人的加利利地得着荣耀**。”（赛9:1下）这段经文的背景是在主前734与732年，当时北部的拿弗他利支派因座落在列国都想争取的那片通往“沿海的路”的茂盛农产地域——户拉平原上，因此饱受侵略之苦。但以赛亚这句预言“加利利地得着荣耀”，等到耶稣在迦百农传道时，终于得以应验。“他的政权与平安必**加增无穷**

（赛9:7上）也成了一件无可否认的事实，因为接受耶稣为弥赛亚的人数仍在世上不断加速地增长！

贰、神同在的见证——童女生子的神迹

以赛亚书7:14说：“必有**童女怀孕生子**……”以赛亚又说：“因有一婴孩为我们而生，有一子赐给我们……他名称为……全能的神……”（赛9:6）正当神的子民有极深的需要之时，祂来到属祂的人中间，不是以威严，也不是以能力，而是借了一位童女怀孕的神迹来到世间！

一、一个神迹——圣灵感孕

马太福音1:18：“耶稣基督降生的事记在下面：他母亲马利亚已经许配了约瑟，还没有迎娶，马利亚就从**圣灵怀了孕**。”基督的降生来自“童女怀孕生子”（赛7:14）的神迹。这个神迹彰显出神的同在与祂的能力。

马利亚怀孕之所以是个神迹，因那不是出于男人，那“能坏的种子”，乃是出于圣灵，那“不能坏的种子”（彼前1:23），因此这婴孩没有犯罪的亚当所带给人类后裔的罪性。这感孕不但代表神的能力，也显明了神的心意：“神与我们同在”——以马内利！

我们可以从三个角度显明为何这应许的婴孩就是名叫“以马内利”的弥赛亚：

第一，以赛亚书9:6：“他名称为……全能的**神**

第二，“因有一婴孩为我们而**生**”这句话是完成式，强调出生的历史性。

第三，“有一**子**赐给我们”（赛9:6）。加尔文认为“一子”这称呼并没有任何连接在后的词句加以解释，因此只可能有一个意思，那就是指“神的子”。如果不是在那时一般人都知道弥赛亚将是神的儿子的话，以赛亚就不会只称呼祂为“一子”。所以，这童女怀孕所生之子是神，神的儿子，祂应许要将信祂的人带入永远与神同在的国度里！

二、一件礼物——和平 / 和好

以赛亚预言说：“他名称为……**和平的君**。他的政权与平安必加增无穷。他必在大卫的宝座上，治理他的国……”（赛9:6下-7）神迹除了代表神的同在与神的能力外，它还有另一项特征：神“定意”的行动（赛54:10，“定意”或作喜悦或旨意）——这是神给世人的一件礼物——不是出于人，是完全出于神的旨意：祂要施恩典，送人类一件必须用信心来接受的礼物！

这婴孩是大卫的后裔，祂名为“和平的君”。因祂带来和平，使神与我们同在。神解决人类困境的方式，不是凭强势来解决，也不是以比以色列敌人更强的压迫者姿态出现，来折断祂子民的重担；而是以软弱的婴孩身份出现，这表明弥赛亚的本质是“柔和谦卑”的（太11:29）；其次，神借婴孩弥赛亚来带给人的礼物是和平——神与人以及人与人之间的和平。耶稣基督成为赎罪祭：“因为我们作仇敌的时候，且藉着神儿子的死得与神和好；既已和好，就更要因他的生得救了。”（罗5:10）

叁、神同在的实现——以马内利的应许

圣经说：“给他起名叫**以马内利**（即‘神与我们同在’的意思）。”（赛7:14）“以马内利”的降临不仅对当年的犹太人是如此，对今天许多人也一样真实。世上许多接受救主的人都有“神与我们同在”的经历。

“神与祂子民同在”这句话在圣经中常与另一句立约的专用语——“他们要作我的子民，我要作他们的神”（创17:7；耶24:7；31:33；结34:30-31；何2:23等）一同出现，论及在立约关系中的亲密相交。而最后的一句“作你……的神”则是立约的中心。让我们从两个角度来思想：

一、同在的应许——立约的关系

神在旧约透过先知撒迦利亚对以色列人说：“万军之耶和华如此说：‘我要从东方、从西方，救回我的民；我要领他们来，使他们住在耶路撒冷中；**他们要作我的子民，我要作他们的神，都凭诚实和公义。**’”

（亚8:7-8）“从东方、从西方”直译作“从太阳升起之

地及太阳落下之处”，即凡有人居住之地，神都要将他们从被掳、奴役及分散的遭遇中拯救出来。

为什么神要给出这样的保证？这是因为神当年对以色列的应许。他们能重获约中的恩惠和福分，全是因为神的诚实（可靠）和公义。虽然大卫家有些君王如亚哈斯有罪，但神借童女生子叫“以马内利”的基督要以大卫后裔的身份，秉“公义”掌权“直到永远”（赛9:7）。这不仅是神对以色列的应许，也是普及到全人类使“外邦人……得着荣耀”（赛9:1）。

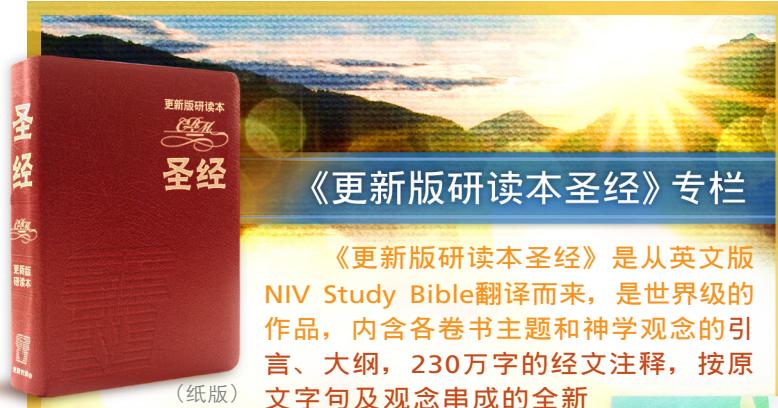
因着神与人的约，即使在危机中，神也会与祂的子民同在。譬如：(1)神曾与亚伯拉罕和以撒（创26:3）以及雅各（创28:15）同在。(2)神曾与约瑟同在并使他昌盛（创39:2-3, 21, 23）。(3)神曾与约书亚同在（书6:27）并使约书亚的名望传至国外。(4)当大卫因扫罗的妒忌受苦时，神与他同在（撒上18:14）。(5)在大卫建立王朝时，神宣告祂曾与大卫同在，使大卫得大名（撒下7:9），祂也照样与所罗门同在（王上1:37）。若耶罗波安能像大卫，神也会与他同在（王上11:38）。

二、盼望的实现——以马内利

以赛亚论到这位以马内利说：“你使这国民繁多，**加增他们的喜乐**……”“他的政权与平安**必加增无穷**。”（赛9:3, 7）“加增”这个应许虽然只重复两次，却是延伸到无限大的永远，表示这“为我们而生”（赛9:6）的婴孩，将带给信托祂的人永远加增的“喜乐”与“平安”。这是何等大的应许——这就是天堂的光景！也就是说，“童女怀孕生子”的神迹将带来“以马内利”——神与我们同在的实际！神在旧约中应许的同在，今日已经在信靠祂的人身上实现了。

当神儿女落在黑暗中时，千万不要绝望；当我们周围的世界不稳定时，我们要相信“以马内利”！这兆头不是在平顺时赐下的，主耶稣离世前就说过：“……要叫你们在我里面有平安。在世上你们有苦难……”（约16:33），因为“神与我们同在”。

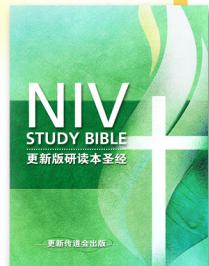
我们在庆祝基督降生时当学会信靠主，以祂为我们盼望的缘由：**基督由童女所生，以公平和公义掌权，永远与子民同在**。基督徒有责任靠主将这盼望的信息传扬出去。让活在黑暗中的人可对神有盼望，祂过去曾拯救祂的子民，以后仍会继续拯救，并已借着降生人间带来永久的平安。这位道成肉身名叫“以马内利”的弥赛亚已完成了救赎之工，并且应许还要再来，按祂的应许接所有信祂的人到祂那里去，永远与神同住——以马内利——这就是我们的盼望！



(纸版)

《更新版研读本圣经》是从英文版 NIV Study Bible 翻译而来，是世界级的作品，内含各卷书主题和神学观念的引言、大纲，230万字的经文注释，按原文字句及观念串成的全新串珠系统，以及详细的专题论文、表格、彩色年代表及地图等，是中文注释本圣经中最具权威性与可读性的作品，也是有心研读圣经者不可或缺的工具。

我们将在这个专栏中陆续介绍《更新版研读本圣经》的特色，并提供简单的例子，帮助读者挖掘出更多圣经中的宝藏。



(电子版)

◆ 地图与各类图表

地图 《更新版研读本圣经》有60张地图：12张彩色的，48张黑白的。附于书末的12张**彩色地图**，从早期族长世界到罗马帝国，涉及二千多年历史。

特别设计的48张**黑白地图**，则有计划地穿插在经文之中。“地图目录”详列其所涵盖之范围。

耶路撒冷、大马色、罗马、哥林多、以弗所和腓立比等城的地图，是按着在新约时代可能的样式画的，借着这重绘的图案，能让圣经读者想像出保罗在宣教旅程所经各城的情形。

耶稣的神迹			
	马太福音	马可福音	路加福音
长子麻风病人	8:2-4	1:40-44	5:12-14
罗马百夫长的仆人	8:5-13		7:1-10
彼得的母亲	8:14-15	1:30-31	4:38-39
加加拉两个被鬼附的人	8:28-34	5:1-17	8:26-37
瘫子	9:1-5	2:1-12	5:18-26
患血漏的女人	9:20-22	5:25-34	8:43-48
两个瞎子	9:27-31		
被鬼附的哑巴	9:32-33		
一只瘫痪的人	12:10-13	3:1-5	6:1-6, 40
被鬼附的人和聋的人	12:22		11:14
治愈妇人的女儿	15:20-28	7:24-30	
患癫痫的孩子	17:14-18	9:17-29	9:38-43
两个瘫子（一个有名字）	20:29-34	10:46-52	18:35-43
哑巴和瘸腿的人		7:33-37	
在水里行走的人		1:22-26	4:33-35
被鬼附的大麻风		8:22-26	
被鬼附的肥大女人			13:11-13
患水臌的人			14:1-4
十个长了麻风病的人			17:11-19
大祭司的仆人			22:30-31
迦南女臣仆的儿子			4:46-54
岸上大风浪中的病人			5:1-9
生痳痺病的人			9:1-7
命令自然界的力			
平静风暴	8:23-27	4:33-41	8:22-25
在海面上行走	14:25-32	6:48-51	6:16-21
给五千人吃饱	14:15-21	6:32-44	9:10-17
给四千人吃饱	15:32-39	8:1-9	6:1-13
在鱼口中的活鲤	17:24-27		
使无花果树结果	21:18-22	11:12-14, 20-24	
滴滴的鱼		5:4-11	
变水为酒			2:1-11
第一次愈疾			21:1-11
使死人复活			

表、耶稣与保罗生平年表，以及耶稣的比喻与神迹等详细资料。

例如“耶酥的神迹”（请见上表）。





心灵自由何处寻？

大卫·欧思伯 (David Augsburger) / 著 黄希敏 / 译

“凡因他人的评论或判断而产生的罪咎是出自‘假罪’，只有神会审判的罪才是‘真罪’。”

——杜尼耶 (Paul Tournier), 《罪咎与恩典》 (*Guilt and Grace*)

在今天这个科技称霸的世界里，我们每个人的心灵都还被过去的罪咎与黑暗时刻所笼罩着。但你能要求人所雕刻的偶像赦免你、饶恕你吗？你能要求一部灰冷的机器体恤你吗？我们既脱离不了犯罪的本性，又该往哪里去寻得怜悯与宽恕呢？

这种宽恕只有圣经中所描述的神能够给，因圣经说：“他救了我们脱离黑暗的权势，把我们迁到他爱子的国里；我们在爱子里得蒙救赎，罪过得以赦免。”

(西1:13-14) 唯有祂所赐的福音是赦免的福音，是能更新生命的福音，但我们要如何才能得到呢？这过程始于态度的改变，包括对自己和对罪的态度，而最重要的，是改变对神的态度，并采取行动。

首先，我们要如何面对自己有罪的感觉？是要面对它还是忘却它？到底“罪咎”是真有其事，或只是一种虚假的感觉？

我们在年幼时被父母喊叫：“不可以！不可以！不可以！”被兄姐骂：“差劲！差劲！差劲！”被老师嘲笑：“看看你！做了这种事还不知惭愧？”诸如此类的挫败经验就累积成为罪咎吗？若是，罪咎就只是一种虚假的恐惧，我们确实应该将之抛弃！然而，什么才是我们该去正视并解决的真罪咎，好叫我们得到赦免，得到被释放的自由，而有意义地生活下去？

究竟什么是“罪咎”呢？律师可能会说：“它是指一种会受到处罚的行为，就是当你触犯法律时所陷入的困境。”但对一般人而言，罪咎不只是因触犯法律而要承担的责任，它更是一种“做错了事”的感觉和情绪上的矛盾。如果我们违背了（或自认为违背了）心目中的道德标准，内心立刻就会有声音喊道：“你做错了！”对很多人来说，这个来自良心的声音会时时刻刻折磨他，使他辗转难眠、郁郁寡欢，也使他停滞不前。因此，罪咎对任何人而言都是一个大敌。然而想要处理

它，简直如同在一间漆黑的水族馆里与八脚章鱼搏斗一般。对多数人而言，罪咎是从三个层次建立起来的：

第一层是在他人面前的罪咎，其法庭是社会的舆论。人最早的罪恶感来自父母的责备，以及害怕父母不再爱他；接着，在成长的过程中，一旦触犯亲戚和朋友之间的禁忌，也会引起有罪的感觉。无论是在哪一个社会或群体里，人若达不到人际生活的标准，那么在外会失去面子，在内也会造成极大的不安。因此，从他人而来的罪咎，或说在社会中的罪咎，都和个人所处环境有密切关联，然而这种罪咎是真是假，端视该群体或社会的道德标准而定。

第二层是在自我面前的罪咎，其法庭是人的思想或想像。每个人的自我都像是一个法官，可能是慈悲为怀的，也可能是铁面无私的。有些人能够迅速、清楚、坦率地处理罪恶感，因此能过着情绪健康的生活；但有些人把自己的过失想得过分严重，自感罪孽深重、万劫难复，却又没有好好地面对和解决它们，因而这种感觉反成了混淆真罪咎的烟幕弹。

第三层是在神面前的罪咎，其法庭是神的审判台。这才是我们真正该有的罪咎，因为每个人在神面前都是有罪的，亏缺了神的荣耀（罗3:23）。我们非因犯罪而成为罪人，而是因为我们是罪人，所以才会犯罪。虽然我们在神面前的罪咎，并不是源于某一特定事件，但它却存在于我们每一个邪恶思想或行为的背后，是所有真罪咎的基础结构。我们内心知道自己应该成为什么样的人，但实际上却做不到，这种内外不一致的情况，我们都能感知到，甚至为之战栗。

是的！你我的真罪咎就在于此，深深进入我们的人格，若没有神的救援，我们根本无力重塑自己的生命。但你我又该如何明辨罪咎的真假呢？既然神眼中的罪才是真罪，唯一可靠的准绳也就是神的话语了。已逝的著

名瑞士医生杜尼耶（Paul Tournier）在《罪咎与恩典》（*Guilt and Grace*）一书中说道：“圣经把我们的问题说得十分明白，凡因他人的评论或判断而产生的罪咎是出自‘假罪’，只有神会审判的罪才是‘真罪’。”如果你遵从神的话语过生活，并且诚实地处理一切真罪，便无需再惧怕他人加诸于你的种种莫须有的罪名。

莫须有的罪咎固然危险，但掩饰或压抑真罪咎则是致命的，因它会啃噬心灵、败坏人格、损毁性情、带来惩罚。如果你能坦然向神承认己罪，那么罪咎便会产生积极的作用——成为我们内心的警钟，使我们的生活得到更新。真罪咎实在是一项值得我们感谢的恩典！

神所赐的罪咎，是祂用来驱动我们走向悔改并接受赦免的工具。罪咎首先会让人产生忏悔和哀伤，虽然这是好的，但仍然无法叫人得着平安；如果忏悔和哀伤不转变为悔改的积极行动，便会不断加重、升级，甚至很可能导致自杀。因此，忏悔和哀伤只是第一步，之后便要向神悔改，接受神的赦免，进而带来心灵的改变。

使徒保罗称赞哥林多的信徒说：“如今我欢喜，不是因你们忧愁，是因你们从忧愁中生出懊悔来。你们依着神的意思忧愁，凡事就不至于因我们受亏损了。因为依着神的意思忧愁，就生出没有后悔的懊悔来，以致得救；但世俗的忧愁是叫人死。”（林后7:9-10）

忧愁或哀伤真的能叫人死吗？一点不错！因为它会很快地转变成盲目的后悔：“要是一切都没有发生就好了……”但悔之何益？能叫时光倒流吗？如果一个人一直活在忏悔中，实在有害无益。更糟的是，这种忏悔会逐渐转变为被逮到的愤怒，或是转变为怕被逮到的恐惧，或是产生“为什么别人能躲过而我却被逮到”的挫败感。

但情况不一定得要发展成那样。经文说到“依着神的意思忧愁”，目的是要“生出没有后悔的懊悔来，以致得救”。这种“没有后悔的懊悔”就是悔改，是心思的改变，能脱离罪咎，恢复与神的关系。在悔改的过程中，心灵不但会因罪咎而谦卑，更会愿意与罪一刀两断。那种只会坐着哭泣的后悔不是悔改；悔改是将忧愁或哀伤转化成行动，也只有对的行动才是面对错误过往的真忏悔。知过不改，如在破船中汲水，却不知堵塞其漏。马丁路德也说：“悔而改过，才是真悔改！”

要如何悔改呢？圣经说：“应当悔改归向神，行事与悔改的心相称。”（徒26:20）悔改首先是内心改变，其次是方向的改变——转向神！有些人认为这只是心理作用，但实际上，悔改归向神是要从罪恶的道路上“掉头而行”，做起来并不简单。有一位牧者如此说过：“我们强调的是更新而非悔过，‘更新’代表着面朝着对的方向前进，但‘悔过’仍停留在原地。”

耶稣强调悔改的重要，祂说：“你们若不悔改，都要如此灭亡。”（路13:5）祂甚至对着当时所认为的“好人”这样说：“税吏和娼妓倒比你们先进神的国……因为你们既不悔改，也不相信。”（意译，参太21:31-32）

你想要从罪咎中脱离出来而得到自由吗？那就不能一再地包容罪恶，而要真心诚意地悔改。悔改要由何开始呢？

第一，面对罪：敞开自己去清点生活中的大小事，求神赐勇气去处理积藏的罪或有罪恶感之处。

第二，承认罪：这一步需要诚实地向你所得罪的人承认罪，也要向关爱你的主内弟兄姐妹倾吐心中的罪，因为“遮掩自己罪过的，必不亨通；承认离弃罪过的，必蒙怜恤。”（箴28:13）

第三，离弃罪：这就是悔而能改，也正是神的心意。这一步需要你将整个因罪而承受的责备、因罪咎而背负的重担、因罪咎而对自己的惩罚，甚至因享受罪中之乐而想要再犯罪的欲望，通通都要卸在神面前；若不都卸给神，问题就会一直缠绕。但要注意的是：此非心理学家所谓的“原谅自己”，因罪既然是向神而犯，又怎能不经过神而得到宽恕呢？所以，我们必须回到神的面前，恳求祂的赦免，遵照祂的旨意行，生命才能更新，正如圣经上所说的：“你们要将一切的忧虑卸给神，因为他顾念你们。”（彼前5:7）

第四，把自己分别为圣献给神：这可不是虔诚的口号，乃要成为真实的经历。罪得赦免、从罪咎的重担中得释放，是非常宝贵的经历，不要藏起来，而要与他人分享，因为你的经历往往能帮助他人，也能使你心中充溢着被赦免的喜乐。大卫深明此点，因此他写道：“我未曾把你的公义藏在心里……我在大会中未曾隐瞒你的慈爱和诚实。”“神啊，求你为我造清洁的心，使我里面重新有正直的灵。”（诗40:10; 51:10）

第五，活出赦罪之恩：把赦罪之恩活出来，享受自由得释放的生命，你会发现自己最大的弱点被神转化成最刚强之处。活出赦罪之恩的秘诀在于汲取神的力量，依靠祂与你同在的应许，如此你的软弱就会变刚强。我见过性情暴烈的人借着祷告被神转变成柔和待人的人，嫉妒多疑的人变成能信任人且有爱心的人，充满情欲的人靠着圣灵而改变过着健全的生活。

神已为我们准备了最美善的礼物，我们应该“不到手，不甘休”。赦罪之恩正等着你去体验，去体验在基督里更新的生命与自由，这正是圣诞节的意义。

（本文节录自《宽恕与自由》一书第8章，更新传道会出版。<https://crmnj.org/store/>）



经典藏书

更新出版的名家之作，能启发思想，点亮灵魂
——快收藏起来！



以上繁简体纸版书特价 **85** 折 (\$10及以下者恕无折扣) 至 **12/31/2025** 截止 (邮费另计)

试读与购买，以及繁简体和电子版资料，请扫描二维码。
更多的名家之作，请上更新网站搜寻 <https://crmnj.org/>。



征求 2026年更新 三百团契 奉献支持者

你曾经因着“更新”出版的月刊、属灵书籍，
更新学院的课程、圣经讲座、宣教事工，
或更新讲台等各种资源
而得着帮助吗？

如果“更新”曾陪伴你走过生命的某一段路——现在，我们也需要你的同行！

2026年，诚邀你参加更新三百团契奉献支持者的行列：

每月奉献美金 150 元，或 一年一次奉献美金 1,800 元

愿神赐福你的奉献，
使更新美好的影响力不断延伸、倍增！



CHRISTIAN RENEWAL MINISTRIES

220 South Main Street, Milltown, NJ 08850



加入三百团契



选择奉献方式



每年的感恩节都是特别值得感恩的日子，因为更新传道会就是在感恩节的周末成立的。面对2026年，更新即将迈入第55年！没想到当初那个单纯想借文字服事主的心志，能持续了五十多个年头；一切都是神的恩典。多年来更新同工们本着依靠神的心，学会感谢神的带领，经历神的信实与保守。我们也非常感谢更新许多读者的固定支持与代祷，并参与更新团队的服事。

愿神在2026年继续使用我们的团队来服事祂！今年在同工的努力下，我们也完成了不少的事工：

[编辑部]

这是非常忙碌的一年，我们自己都有点不敢相信，在过去10个月内我们制作并在四个商业平台上架了22本电子书，又同步进行了下列9本纸版书，包括：《暴风中的智慧——约伯记信息》（陆苏河）、《创世记解经》（华尔基）、《三问法介绍与实例》（傅强）、《受苦的义仆》（Don N. Howell Jr.）、《系统神学》二版、《归耶和华为圣——利未记解经》（Allen Ross）、《宽恕》（提姆·凯乐）、《以例证加强讲道的秘诀》（柴培尔），以及由课程录音转为文字的《圣经灵界论》（陆苏河）。无论是电子书或纸版书，我们都是同一个团队在制作，所以每个人都身兼数职，但相同的使命感令我们愿意不辞劳苦地努力向前，请大家继续为更新的同工团队祷告。

[宣教部]

更新从事泰缅及其他创启地区的宣教服事已经多年，如今渐渐看出果效，请继续支持并代祷：

泰北工场

1. 因为受到泰国九世皇后过世的国丧期间之影响，原计划在12月于山区举办的圣诞福音聚会，重新作了调整；另外由于水灯节的到来，我们在各教会亦改为推动个人布道及家庭布道。求主赐给团队传福音的智慧。
2. 请在祷告中继续为巴威夫妇在建造Mae Rim Mission

house的最后阶段守望；也求主特别眷顾他们在山区为福音奔波时，身心灵皆能蒙主保守坚固。

3. 请为宣教伙伴清莱活水泉恩典堂继续代祷，感谢神在水患期间的保守，虽然学生每天必须面对经过淹至桥面的河流之危险，但都平安。求主继续保守杨传道夫妇的身心灵健壮，在艰难中经历神的同在。

缅甸工场

1. 过去一年，同工陆续将年满18岁的孩子送至泰国。这是因为缅甸政府强制他们充军，导致人心惶惶，不少青年人无法继续求学，甚至才刚刚大学毕业，也必须出走。求主怜悯缅甸早日脱离战争和混乱的捆绑。
2. 缅甸南部的爱滋病孤儿院，专门收留军政府送来的病童，透过一位护士同工长期的服事及门徒训练，这些孩子们在灵命上的确与众不同，请大家纪念并支持这项事工。
3. 请为瑞比达福音中心守望，学生能有好的学习状况。目前由于缅甸军人强抓年轻人服役，请纪念教会年轻人的安全，无论是在求学中或工作中的都能经历从主来的平安和盼望。
4. 请为恩雨布道所守望，特别为朱牧师夫妇祷告，在此局艰难的景况中仍能继续靠主得人，无论在护佐培训班的福音预工，或计划开展以仰光大学为目标的学生中心事工，都能看见神的旨意，一步步成全。
5. 继续为同工以斯帖的《丰盛生命》门训课程克伦语培育工程代祷，由于要将缅文翻译成克伦语，实有不少的挑战，也请特别纪念以斯帖有健康的身体及活泼的灵命来带领门徒。

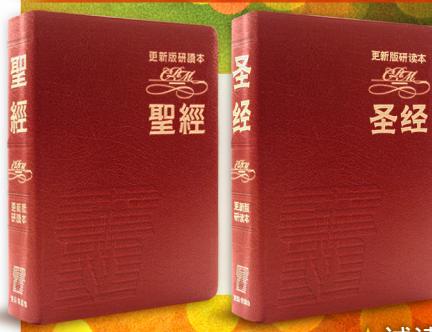
创启地区工场

这地区的事工繁琐，在推动上有实际的困难，仍请继续代祷，相信神必会带领与保守各方面的事工。



庆祝圣诞节，有什么礼物比送圣经更有意义呢？

至12/31/2025止，更新所有纸版圣经(繁/简)均有特价！



《更新版研读本圣经》

豪华本 原价美金\$78 特价\$64

标准本 原价美金\$60 特价\$48



《寻道本圣经》

豪华本 原价美金\$70 特价\$56

标准本 原价美金\$55 特价\$44



★试读与购买，请上更新书房网站<https://crmnj.org/store/>或扫描二维码▶

更新

更新传道会 Christian Renewal Ministries
220 S. Main Street, Milltown, N.J. 08850
E-mail: info@crmnj.org https://crmnj.org

第五十一卷第十期 2025年十二月出刊

RENEWAL

NON-PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
New Brunswick, N.J.
Permit No. 16149

欢迎索阅 敬请支持 | 地址变更 请即通知



编者的话

Editor's Note

对大部分的国家来说，圣诞节已成了一个普天同庆的节日，但并非人人都因为耶稣的降生而欢庆，即使在美国也一样，它成了普天忙碌购物的节期，有时令人忙到连耶稣都给忘了。

许多年前，我听到一位宾州牧师说了一个圣诞故事。他说有一个教会在圣诞节之前，安排儿童主日学排演约瑟和身孕已重的马利亚回老家伯利恒报名上册的故事。老师派了一个六岁的小朋友扮演客店的主人，但这个小孩不愿意，跟妈妈说：“我不要演他，他不是好人。”妈妈就劝他说，你只要做一件事，就是约瑟和马利亚来的时候，告诉他们，客店没有地方了，然后用力把门关上就可以了。这个小朋友满心不高兴，但还是答应了。圣诞夜教会里人潮汹涌，排练很久的小朋友们都很兴奋地等着上台表演。轮到这个客店的主人上场，他有模有样地大声说：“我们客店

没有地方了！”并用力地把门关上。当约瑟和马利亚拖着疲累又蹒跚的脚步离开时，这个小孩突然把门打开了，说：

“没关系，你们今晚可以睡我的床！”坐在台下的会众讶异地静默了好一阵，接着突然大家都站了起来，大力地拍掌。

当生意太好时，店主一定不会注意到别人的需要。圣经明言约瑟和马利亚两个都是义人，经历过神特殊的启示，然而他们的新婚生活一定不容易，很可能经历到街坊邻居的说长道短，也可能得不到亲友的谅解。两人正在适应新婚生活之际，又接到远方罗马皇帝的一道紧急命令，即使她产期快到，还是得匆忙地预备了简单的行囊跋涉回乡。

由拿撒勒到伯利恒约有110公里（约70英里）的路程，当时的犹大人都是靠走路的，这条路总要走上五六天，他们若不愿意经过撒玛利亚，很可能还要越过约但河，走到耶利哥城对面，再过河南下，所花费的时间就更久了。加上她是产妇，拖延的时间可能会更长，他们肯定要走上七八天吧！就在这种长途跋

涉后，却找不到一个客店容他们身，加上孩子就要出生，他们会是什么样的心情呢？

感谢神，约瑟和马利亚的确与众不同，在所有与他们有关的记载里，我们都还没有听到他们埋怨与怀疑的声音，总是默默无声地照着神的指示做事，尤其是约瑟，他看来为人安静，却很可能是个敏捷的行动派人物。福音书提到他时，用的都是重复字：“起来，（就遵着）……”从娶妻到逃难到返回拿撒勒，约瑟总是一听到就马上照着去做！

外子称这种顺服叫“激进式的顺服”（radical obedience），一种违反常理与逻辑顺服神的方式。约瑟为何这样做？是不是因为他心中永远有空处留给神？因为他相信神不会做错事，所以敢顺服到底。但愿在这忙碌的季节里，我们也有约瑟的心志，不论是我们内心或外在忙碌的服事，都有空处留给神，让祂借我们这不配的器皿，做祂想做成的事。愿我们也能像那个小男孩，肯把自己的“床”让出来给主使用！（真）